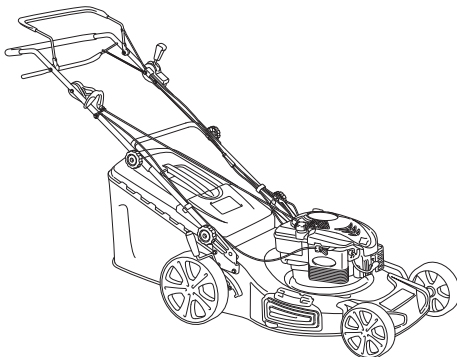


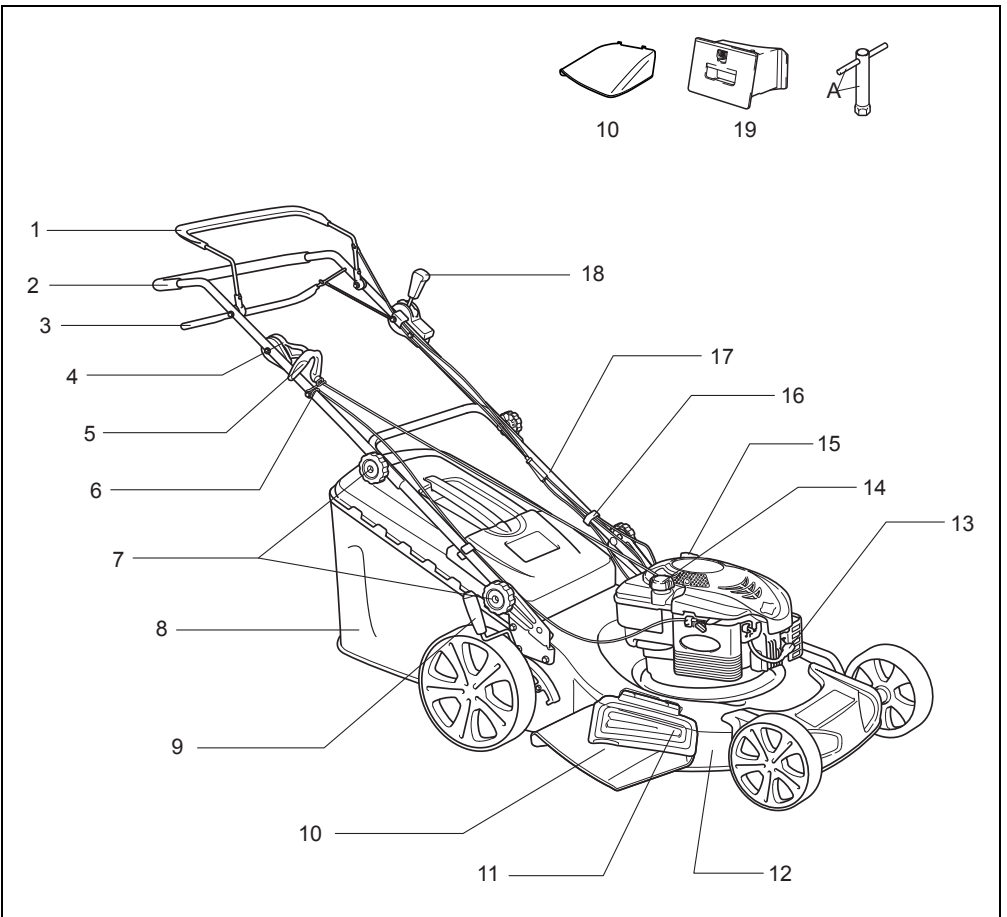
DOLMAR



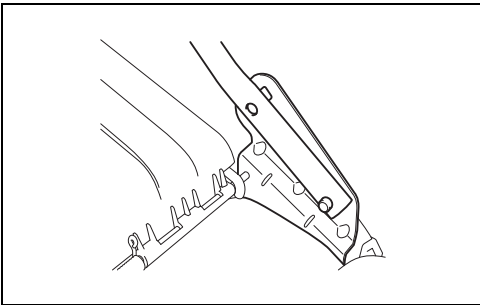
GB	Petrol Lawn Mower	Original instruction manual
F	Tondeuse Thermique	Manuel d'instructions d'origine
D	Benzin-Rasenmäher	Original-Bedienungsanleitung
I	Rasaerba con motore a benzina	Manuale di istruzioni originale
NL	Grasmaaier met benzinemotor	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
E	Cortadora de Cesped a Gasolina	Manual de instrucciones original
P	Cortador de Grama a Gasolina	Manual de instruções original
DK	Benzinplæneklipper	Original brugsanvisning
GR	Βενζινοκίνητο Χλοοκοπτικό	Πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών
TR	Benzinli Çim Biçme Makinesi	Orijinal kullanım kılavuzu
S	Bensindriven gräsklippare	Originalbruksanvisning
N	Bensindrevet gressklipper	Original bruksanvisning
FIN	Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri	Alkuperäinen käyttöohje
LV	Benzīna zāles pļaujmašīna	Orīginālā lietošanas rokasgrāmata
LT	Benzininė žoliapjovė	Originali naudojimo instrukcija
EE	Bensiinimootoriga muruniiduk	Originaalne kasutusjuhend
PL	Spalinowa kosiarka do trawy	Oryginalna instrukcja obsługi
HU	Benzinmotoros fűnyíró	Eredeti használati útmutató
SK	Benzínová kosačka	Pôvodný návod na obsluhu
CZ	Benzínová sekačka na trávu	Originální návod k obsluze
RO	Mașină de tuns iarba pe bază de benzină	Manual de instrucțiuni original
RUS	Бензoгазoнoкoсилкa	Оригинальное руководство по эксплуатации
UA	Бензинова газoнoкoсaркa	Оригінальні інструкції з експлуатації

PM-5600 S3

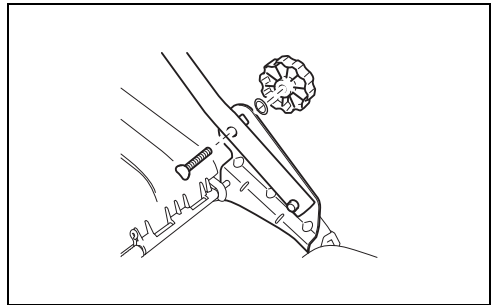




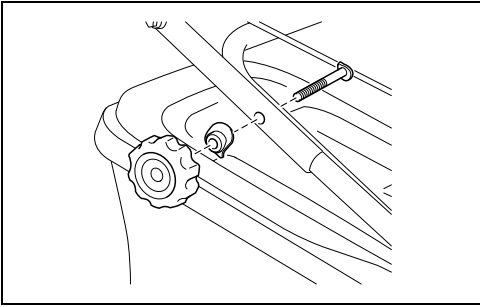
1



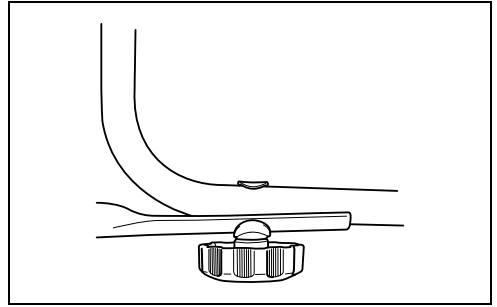
2



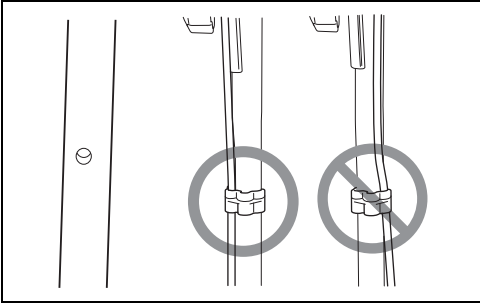
3



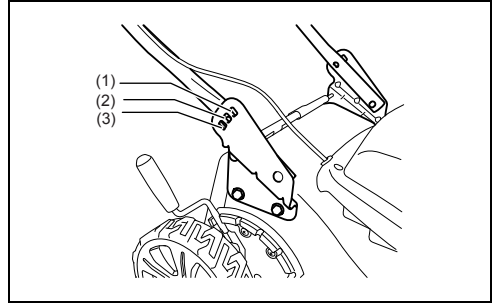
4



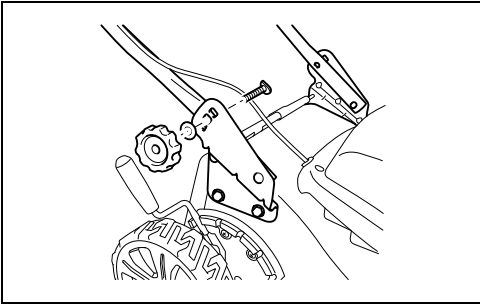
5



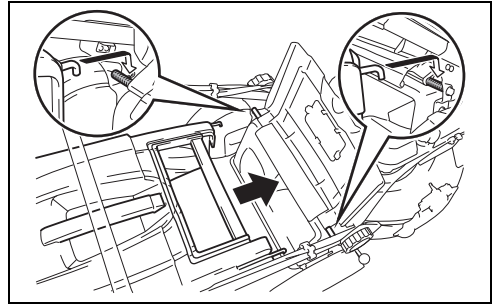
6



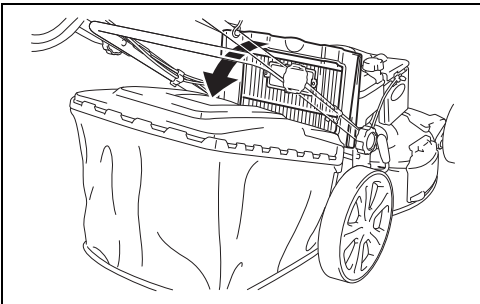
7



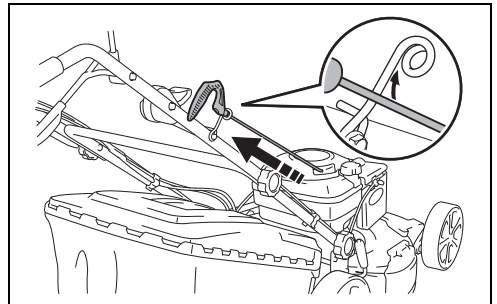
8



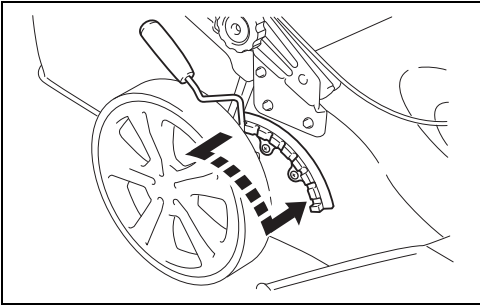
9



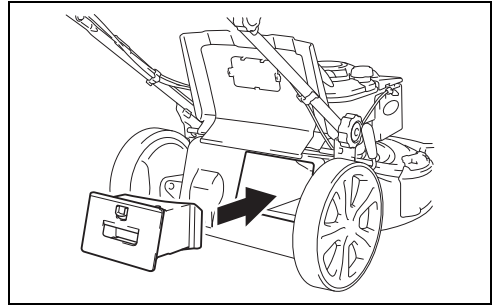
10



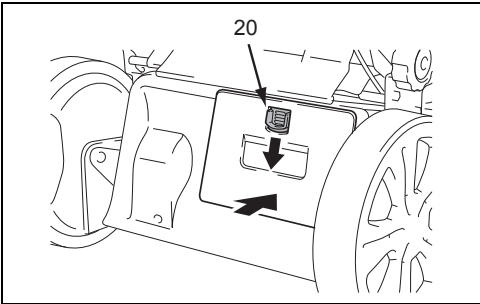
11



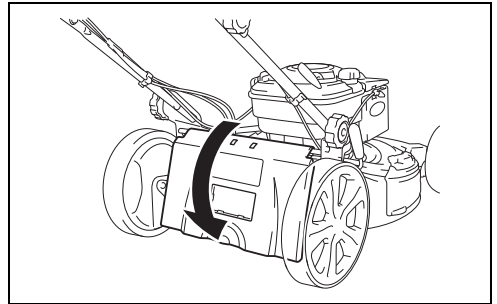
12



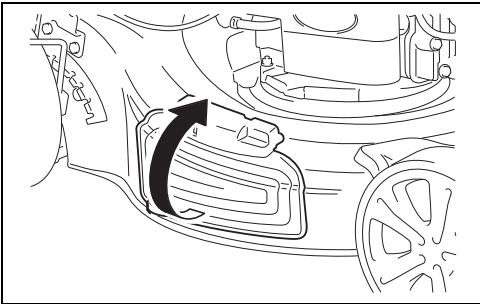
13



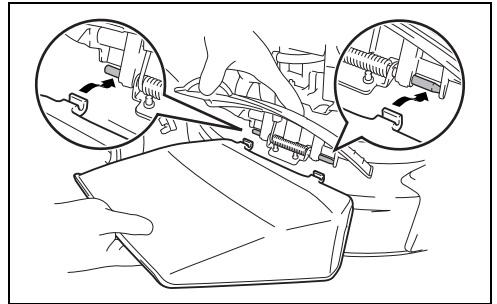
14



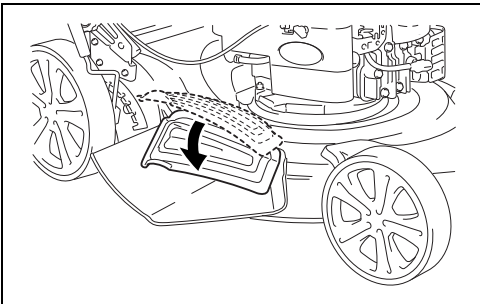
15



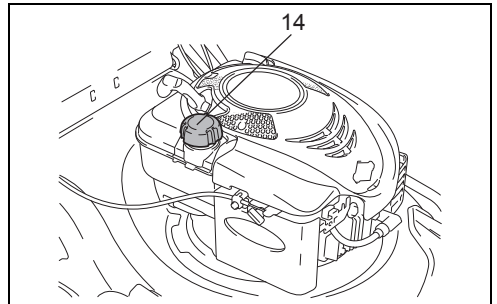
16



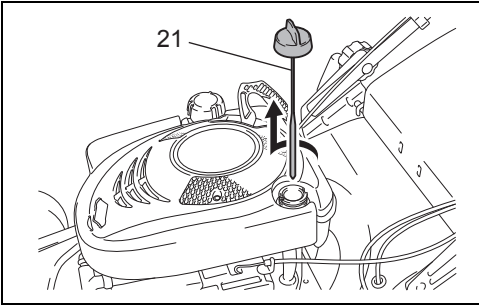
17



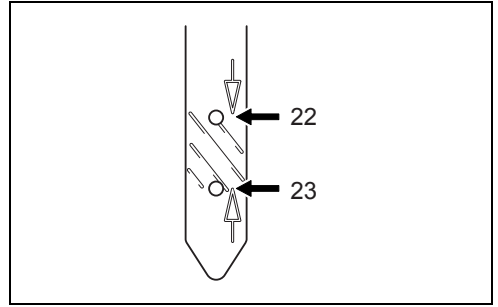
18



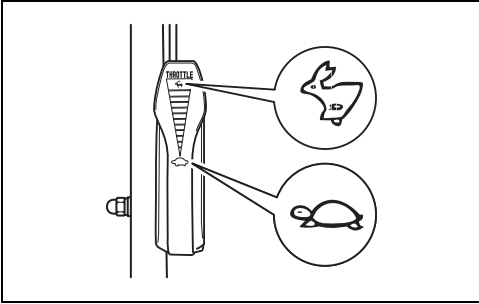
19



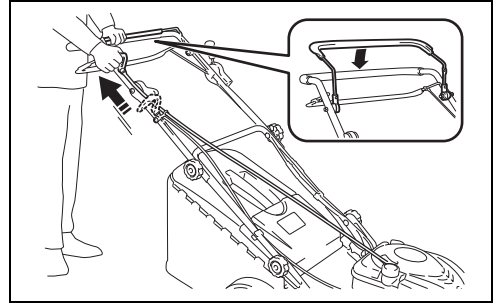
20



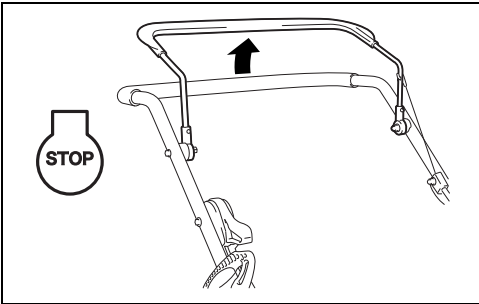
21



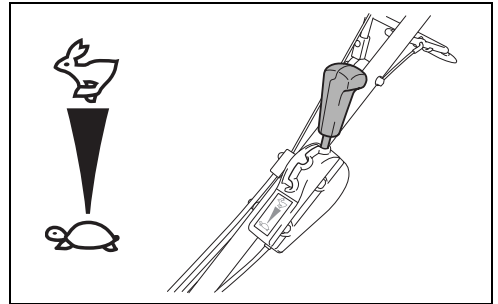
22



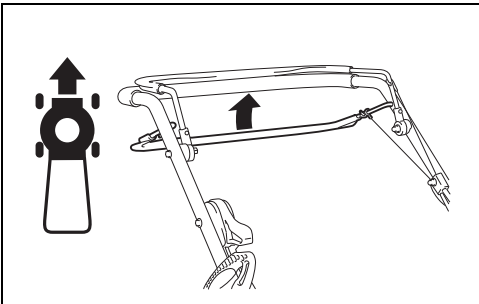
23



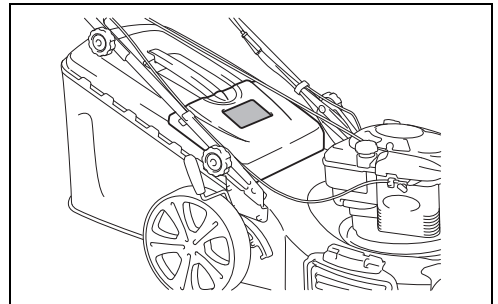
24



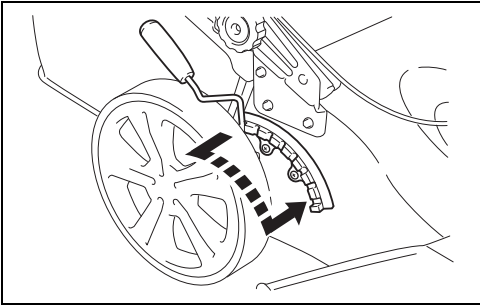
25



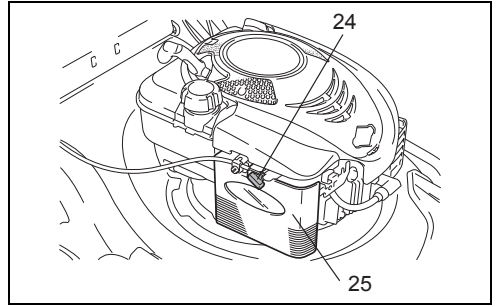
26



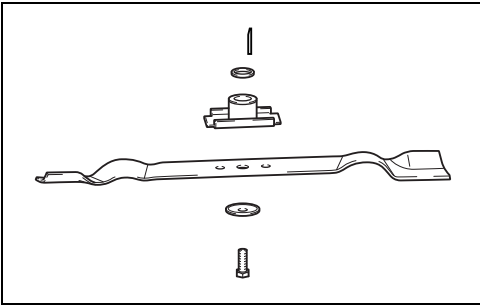
27



28



29



30

Descriptif

- | | | |
|------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Guidon de contrôle de frein | 10. Canal d'éjection latéral | 19. Embout de hachage |
| 2. Guidon supérieur | 11. Volet latéral | 20. Bouton |
| 3. Guidon d'autopropulsion | 12. Plateau | 21. Bouchon d'huile/jauge graduée |
| 4. Levier de l'étrangleur | 13. Bougie d'allumage | 22. Max : limite supérieure |
| 5. Guidon de démarrage | 14. Capuchon du carburant | 23. Min : limite inférieure |
| 6. Guide câble | 15. Bouchon d'huile | 24. Bouton de verrouillage |
| 7. Bouton de verrouillage | 16. Clip de maintien | 25. Couvercle du filtre |
| 8. Sac de ramassage d'herbe | 17. Guidon inférieur | |
| 9. Levier de réglage de la hauteur | 18. Levier de réglage de vitesse | |



AVERTISSEMENT :

Pour votre sécurité, veuillez lire ce manuel avant de faire fonctionner votre nouvelle machine. Le non-respect des instructions peut provoquer des blessures graves. Prenez du temps pour vous familiariser avec la tondeuse avant chaque utilisation.



Attention : moteur chaud.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation d'outils à essence, des précautions de sécurité de base, notamment celles qui suivent, doivent être respectées pour réduire le risque de blessures graves et/ou de dégâts matériels. Lisez toutes ces instructions avant d'utiliser le produit et conservez-les pour votre information future.



AVERTISSEMENT : Cet appareil produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certains cas, ce champ peut perturber les implants médicaux actifs ou non. Pour réduire les risques de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin ainsi que le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cet appareil.

Formation

- Lisez les instructions attentivement. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la tondeuse. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- N'utilisez jamais la tondeuse lorsque des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou blessures survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

Préparation

- Pendant la tonte, portez toujours des chaussures résistantes et des pantalons longs. N'utilisez pas le matériel lorsque vous êtes pieds nus ou en sandales.

1. SYMBOLES MARQUÉS SUR LE PRODUIT



Lisez le manuel d'instructions.



Ménagez un périmètre de sécurité.



Soyez attentifs aux mains et aux pieds de l'opérateur pour éviter toute blessure.



Le carburant est inflammable, tenir éloigné des flammes. N'ajoutez pas de carburant lors du fonctionnement de la machine.



Fumées toxiques, n'utilisez pas à l'intérieur.



Lorsque vous tondez, portez des lunettes et des bouchons d'oreilles pour votre sécurité.



Lors des réparations, retirez la bougie d'allumage, puis réparez-la conformément au manuel d'instructions.

- Inspectez minutieusement toute la zone à tondre et éliminez tout objet qui pourrait être projeté par la machine.
- **AVERTISSEMENT** - L'essence est extrêmement inflammable :
 - stockez le carburant dans des conteneurs conçus spécialement à cet effet ;
 - procédez au ravitaillement à l'extérieur uniquement et ne fumez pas pendant cette opération ;
 - ajoutez le carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le capuchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas d'essence lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud ;
 - si de l'essence coule, n'essayez pas de démarrer le moteur mais éloignez l'appareil de la zone où l'essence a coulé et évitez de faire des étincelles jusqu'à dissipation des vapeurs d'essence ;
 - revissez fermement tous les capuchons du réservoir et du conteneur.
- Remplacez les pots d'échappement défectueux.
- Avant l'utilisation, procédez toujours à une vérification générale pour vous assurer que les lames, les boulons de lame et l'ensemble de coupe ne sont ni usés ni endommagés. Remplacez les lames et boulons endommagés ou usés par lots complets pour préserver le bon équilibre.

Fonctionnement

- Ne faites pas tourner le moteur dans un lieu confiné, en raison de la possibilité de dangereuses émanations de monoxyde de carbone.
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- Évitez de tondre de l'herbe mouillée, si possible.
- Assurez vos pas dans les pentes.
- Marchez, ne courez jamais.
- Pour les machines rotatives à roues, tondez les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- Soyez particulièrement prudent lors des changements de direction sur les terrains en pente.
- Ne coupez pas l'herbe sur des pentes excessivement raides.
- Faites particulièrement attention lorsque la tondeuse doit être tirée vers vous.
- Arrêtez la/les lame(s) si la tondeuse thermique doit être inclinée pour le transport, lorsque vous traversez des zones sans herbe et lors des déplacements entre les surfaces à tondre.
- N'utilisez jamais la tondeuse si ses protecteurs sont endommagés, ou en l'absence de dispositifs de sécurité, comme le déflecteur ou le sac de ramassage.
- Ne changez pas les réglages du gouverneur du moteur et ne forcez pas le moteur.
- Désengagez les lames et les vitesses avant de démarrer le moteur.
- Faites attention lorsque vous démarrez le moteur, conformez-vous aux instructions et assurez-vous que vos pieds sont éloignés de la/des lame(s).
- Lorsque vous démarrez le moteur, n'inclinez pas la tondeuse.
- Ne démarrez pas le moteur lorsque vous êtes devant la goulotte d'éjection.

- Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous des pièces qui tournent. Restez en permanence éloigné de l'ouverture d'éjection.
- Ne soulevez ni ne transportez jamais une tondeuse dont le moteur est en fonctionnement.
- Arrêtez le moteur et débranchez le câble de la bougie d'allumage, assurez-vous que les pièces mobiles sont complètement arrêtées et, si une clé est utilisée pour le moteur, retirez-la :
 - avant toute opération de retrait d'obstruction ou de débouchage de la goulotte ;
 - avant toute opération de vérification, de nettoyage ou de réparation de la tondeuse ;
 - après avoir heurté un corps étranger. Inspectez la tondeuse pour vérifier si elle est endommagée. Effectuez les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la tondeuse ;
 - si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale (vérification immédiate).
- Arrêtez le moteur et débranchez le câble de la bougie d'allumage, assurez-vous que les pièces mobiles sont complètement arrêtées et, si une clé est utilisée pour le moteur, retirez-la :
 - lorsque vous vous éloignez de la tondeuse ;
 - avant tout ravitaillement en carburant.
- Réduisez la vitesse lors de l'arrêt du moteur et, si le moteur est équipé d'une soupape d'arrêt, arrêtez l'alimentation en carburant à la fin de la tonte.

Maintenance et stockage

- Maintenez tous les écrous, boulons et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres.
- Ne rangez jamais un appareil avec de l'essence dans le réservoir dans un bâtiment où des fumées peuvent s'enflammer ou provoquer des étincelles.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil.
- Pour réduire le danger de combustion, débarrassez le moteur, le pot d'échappement, le compartiment de la batterie et la zone de stockage d'essence de toute impureté telle qu'herbe, feuille ou graisse.
- Vérifiez fréquemment que le sac de ramassage ne présente aucune trace d'usure ou de détérioration.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
- Le cas échéant, vidangez le réservoir de carburant en extérieur.



AVERTISSEMENT : Ne touchez pas la lame en mouvement.



AVERTISSEMENT : Remettez du carburant dans un lieu bien ventilé et assurez-vous que le moteur est arrêté.

3. DESCRIPTION DES PIÈCES (Fig. 1)

Notamment

A : Clé de bougie d'allumage

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	PM-5600 S3
Type de moteur	Série B&S 675EX, ReadyStart
Autopropulsé	Oui
Déplacement du moteur	190 cm ³
Largeur de la lame	560 mm
Vitesse nominale	2 800/min
Capacité du réservoir de carburant	1,0 l
Volume du réservoir d'huile	0,6 l
Capacité du sac de ramassage d'herbe	70 l
Poids net	39,8 kg
Réglage de la hauteur	20-75 mm, 8 réglages

Modèle	PM-5600 S3
Niveau de pression sonore garantie à la position de l'opérateur (selon les normes EN ISO 3744, EN ISO 4871)	84,6 dB (A) (K=3 dB (A))
Niveau de puissance sonore mesurée	95,8 dB (A) K=1,87 dB (A)
Niveau de puissance sonore garantie (selon la norme 2000/14/CE)	98 dB (A)
Vibrations (selon la norme EN ISO 20643)	5,53 m/s ² K=1,5 m/s ²

5. MONTAGE

5-1 MONTER LE GUIDON REPLIABLE

1. Installez la barre inférieure du guidon sur le crochet du guidon à l'aide d'un boulon, d'une rondelle et d'un bouton de verrouillage. (Fig. 2, Fig. 3)
2. Fixez le guidon supérieur et le guidon inférieur avec le bouton de verrouillage. (Fig. 4, Fig. 5)
3. Placez le câble autour de l'orifice au centre du manche inférieur. Serrez-le à l'aide du clip de maintien à cet effet et assurez-vous que le câble est fixé autour de la partie extérieure du guidon. (Fig. 6) Sinon, le câble risque de se pincer lors de l'ouverture/fermeture du capot arrière.

5-2 RÉGLAGE POUR UNE HAUTEUR ADÉQUATE DU GUIDON

- 1) Dévissez le bouton de verrouillage retenant le guidon inférieur.
- 2) Relevez et abaissez le guidon inférieur et réglez-le à la bonne hauteur. Ce type de tondeuse comporte 3 hauteurs de réglage à choisir. En position 1, le guidon inférieur vers le sol, la hauteur est maximale, en position 3, le guidon inférieur vers le sol est la position minimale. (Fig. 7)
- 3) Après avoir réglé le guidon inférieur selon la bonne hauteur, fixez-le à l'aide du bouton de verrouillage. (Fig. 8)

5-3 MONTAGE ET DÉMONTAGE DU SAC DE RAMASSAGE D'HERBE

1. Pour l'installer : soulevez le capot arrière et fixez le sac de ramassage à l'arrière de la tondeuse. (Fig. 9, Fig. 10)
2. Pour le retirer : soulevez le capot arrière, retirez le sac de ramassage.

5-4 GUIDON DE DÉMARRAGE

Déplacez le guidon de démarrage du moteur vers le guide câble. (Fig. 11)

5-5 HAUTEUR DE COUPE

Pour sortir le levier du rail, appliquez une pression vers l'extérieur. Pour régler la hauteur, avancez le levier vers l'avant ou vers l'arrière. (Fig. 12 et voir le point 7-9)

6. FONCTIONNEMENT

Le fonctionnement habituel de ces tondeuses peut être modifié selon l'application choisie:

Depuis la tondeuse avec collecte à l'arrière jusqu'à la :

1. Tondeuse hacheuse ou la
2. Tondeuse à éjection latérale.

Qu'est-ce que le hachage ?

Lors du hachage, l'herbe est tout d'abord coupée, puis finement coupée et retournée avant d'être remise par terre pour faire office d'engrais naturel.

Conseils relatifs à ce processus :

- Hauteur de coupe de 2 cm au max. sur une hauteur d'herbe de 6 cm à 4 cm.
- Utilisez une lame aiguisée.
- Ne tondez pas d'herbe mouillée.
- Réglez le moteur sur la vitesse maximale.
- Ne courez pas.
- Nettoyez régulièrement l'embout de hachage, l'intérieur du châssis et la lame de tonte.

Démarrage

6-1 Modification pour la tondeuse hacheuse



AVERTISSEMENT : Ne faites cela qu'avec un moteur et une lame à l'arrêt.

1. Relevez le capot arrière et retirez le sac de ramassage.
2. Poussez l'embout de hachage dans le plateau. Bloquez-le avec le bouton pendant l'ouverture du plateau. (Fig. 13, Fig. 14)
3. Remettez le capot arrière en place. (Fig. 15)
4. Soulevez le volet latéral et retirez le guide d'éjection latéral.

6-2 Réinitialisation pour la tonte avec éjection latérale



Uniquement lorsque le moteur et la lame sont à l'arrêt !

1. Soulevez le capot arrière et retirez le sac de ramassage.

2. Poussez l'embout de hachage dans le plateau. Bloquez-le avec le bouton pendant l'ouverture du plateau.
3. Soulevez le volet latéral pour l'éjection latérale. (Fig. 16)
4. Installez le canal d'éjection latéral pour l'éjection latérale sur la broche de soutien du volet latéral. (Fig. 17)
5. Baissez le volet latéral - le volet repose sur le canal d'éjection latéral. (Fig. 18)

6-3 Tonte avec le sac de ramassage d'herbe



Uniquement lorsque le moteur et la lame sont à l'arrêt !

Pour tondre avec le sac de ramassage, retirez l'embout de hachage et le canal d'éjection latéral pour l'éjection latérale, et installez le sac de ramassage.

1. Retrait de l'embout de hachage.
 - Soulevez le capot arrière et retirez le coin de hachage.
2. Soulevez le volet latéral et retirez le canal d'éjection latéral.
 - Le volet latéral ferme automatiquement l'ouverture d'éjection sur la carrosserie à l'aide d'un ressort.
 - Nettoyez régulièrement le volet latéral et dégagez les ouvertures des résidus d'herbe et la saleté collée.
3. Installation du sac de ramassage.
 - soulevez le capot arrière et fixez le sac de ramassage à l'arrière de la tondeuse.



AVERTISSEMENT : Ne faites cela qu'avec un moteur et une lame à l'arrêt.

7. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

7-1 AVANT LE DÉMARRAGE

Refaites les niveaux d'huile et d'essence du moteur conformément aux instructions du manuel du moteur fourni avec la tondeuse. Lisez attentivement les instructions. (Fig. 19, Fig. 20, Fig. 21)



AVERTISSEMENT : L'essence est extrêmement inflammable.

Stockez le carburant dans des conteneurs conçus particulièrement à cet effet.

Ne mettez de l'essence qu'en extérieur, avant de démarrer le moteur et ne fumez pas lorsque vous manipulez de l'essence.

Ne retirez jamais le capuchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas d'essence lorsque le moteur tourne ou qu'il chauffe.

Si de l'essence coule, n'essayez pas de démarrer le moteur mais éloignez l'appareil de la zone où l'essence a coulé et évitez de faire des étincelles jusqu'à dissipation des vapeurs d'essence.



Revissez fermement tous les capuchons du réservoir et du conteneur.

Avant de basculer la tondeuse pour assurer l'entretien de la lame ou effectuer la vidange, siphonnez le carburant.



AVERTISSEMENT : Ne remplissez jamais le réservoir en intérieur, lorsque le moteur fonctionne ou avant qu'il n'ait eu le temps de refroidir pendant au moins 15 minutes.

7-2 DÉMARRAGE DU MOTEUR ET ENGAGEMENT DE LA LAME

1. L'extrémité de la bougie d'allumage est recouverte d'une protection en caoutchouc, assurez-vous que la boucle métallique située au bout du câble de la bougie (dans la protection) est fermement fixée sur l'embout métallique de la bougie d'allumage.
2. Lorsque vous démarrez le moteur à froid, tournez le levier de l'étrangleur en position «  ». Lorsque vous démarrez le moteur à chaud et qu'il fonctionne déjà, tournez le levier de l'étrangleur des gaz en position «  ». (Fig. 22)
3. Debout derrière l'appareil, attrapez le guidon de contrôle de frein et maintenez-le contre le guidon supérieur, comme illustré sur la Fig. 23.
4. Attrapez le guidon de démarrage comme illustré à la Fig. 23 et tirez brièvement dessus. Ramenez-le doucement vers le boulon du guide câble après démarrage du moteur.

Pour arrêter le moteur et la lame, relâchez le guidon de contrôle de frein.



Démarez le moteur attentivement, conformément aux instructions et en vous assurant que vos pieds sont éloignés de la/des lame(s).



Lorsque vous démarrez le moteur, n'inclinez pas la tondeuse. Démarrez la tondeuse sur une surface plane, sans herbes hautes ni obstacles.



Gardez vos mains et vos pieds éloignés des pièces pivotantes. Ne démarrez pas le moteur lorsque vous êtes devant la goulotte d'éjection.

7-3 PROCÉDURES DE FONCTIONNEMENT

Lors du fonctionnement, tenez fermement et à deux mains le guidon de frein.

Remarque : En fonctionnement, lorsque vous relâchez le guidon de frein, le moteur s'arrête et par conséquent la tondeuse également.

7-4 ARRÊT DU MOTEUR



ATTENTION : Après l'arrêt du moteur, la lame continue à tourner pendant quelques secondes.


1. Pour arrêter le moteur et la lame, relâchez le guidon de contrôle de frein. (Fig. 24)
2. Débranchez le câble de la bougie d'allumage et placez-le sur le sol conformément aux instructions du

manuel du moteur, pour éviter un démarrage accidentel.

7-5 RACCORDEMENT POUR LE DÉPLACEMENT AUTOMATIQUE

La tondeuse est équipée d'un système de réglage de vitesse comportant 3 vitesses comprises entre 3,0 km/h et 4,5 km/h.

Position «  » : la position la plus lente ; Position

«  » : la position la plus rapide. (Fig. 25)

Pour changer de vitesse, procédez comme suit :

1. Relâchez le guidon d'autopropulsion jusqu'à ce que la tondeuse n'avance plus.
2. Sélectionnez la vitesse souhaitée.
3. Appuyez sur le guidon d'autopropulsion pour continuer de tondre. (Fig. 26)



ATTENTION : Votre tondeuse est prévue pour couper de la pelouse normale dont la hauteur ne dépasse pas 250 mm.

Ne tentez pas de tondre de l'herbe haute et sèche ou mouillée (par exemple, un pré) ou des amas de feuilles sèches. Des débris peuvent s'accumuler sur le plateau ou entrer en contact avec l'échappement du moteur, présentant un risque d'incendie potentiel.

7-6 POUR DES RÉSULTATS OPTIMAUX LORS DE LA TONTE

Débarrassez le gazon de tout débris. Vérifiez que le gazon est exempt de cailloux, bâtons, câbles et autres corps étrangers qui risqueraient d'être projetés accidentellement par la tondeuse dans toutes les directions et de provoquer des blessures graves ou d'endommager les objets avoisinants. Ne tondez pas d'herbe mouillée. Pour une tonte efficace, ne coupez pas d'herbe mouillée car elle a tendance à coller au dessous du plateau, ce qui nuit à l'efficacité de la tonte. Ne coupez pas plus d'1/3 de la hauteur de l'herbe. La coupe conseillée pour la tonte est d'1/3 de la hauteur de l'herbe. Vous devrez régler la vitesse par rapport au sol pour que les herbes coupées soient dispersées de façon homogène. Pour une coupe intensive, par exemple avec de l'herbe épaisse, il peut être nécessaire d'utiliser l'une des vitesses les plus lentes pour obtenir un résultat propre. Lorsque vous tondez de l'herbe haute, il est possible que vous deviez procéder en deux fois, en abaissant la lame d'1/3 de hauteur supplémentaire pour votre deuxième passage et peut-être en ne suivant pas le même trajet que pour la première coupe. Si deux coupes successives se chevauchent, les touffes restantes sont éliminées. Vous devez toujours utiliser la tondeuse à pleins gaz pour obtenir un résultat optimal et des plus efficaces. Nettoyez le dessous du plateau. Assurez-vous de nettoyer le dessous du plateau après chaque utilisation pour éviter que l'herbe ne s'y accumule, se qui nuirait au hachage. Tonte de feuilles. Pour un beau terrain, vous pouvez tondre les feuilles. Assurez-vous que les feuilles sont sèches et qu'elles ne sont pas en couche trop épaisse. N'attendez pas que toutes les feuilles soient tombées des arbres avant de tondre.



AVERTISSEMENT : Si vous heurtez un objet, arrêtez le moteur. Retirez le câble de la bougie d'allumage, inspectez soigneusement la tondeuse et réparez les éventuels dégâts avant de poursuivre l'utilisation. Une vibration excessive de la tondeuse est un signe de dégât. L'appareil doit être rapidement inspecté et réparé.

7-7 SAC DE RAMASSAGE D'HERBE

Le capot arrière comporte une fenêtre transparente à travers laquelle vous pouvez voir la quantité d'herbe contenue dans le sac de ramassage.

Si le sac de ramassage est plein d'herbe, vous devez vider et nettoyer le sac, puis vous assurer qu'il est propre et que ses aérations ne sont pas obstruées. (Fig. 27)

7-8 PLATEAU

Le dessous du plateau doit être nettoyé après chaque utilisation pour éviter l'accumulation d'herbe, de feuilles, de saleté ou d'autre matière. Si des débris s'accumulent, l'appareil risque de se corroder et de rouiller, ce qui peut nuire à l'efficacité du hachage. Pour nettoyer le plateau, inclinez la tondeuse et grattez le plateau avec un outil adapté (assurez-vous que le câble de la bougie d'allumage est débranché).

7-9 INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR



ATTENTION : En aucun cas, n'effectuez aucun réglage de la tondeuse sans arrêter au préalable le moteur et débrancher le câble de la bougie d'allumage.



ATTENTION : Avant de modifier la hauteur de coupe, arrêtez la tondeuse et débranchez le câble de la bougie d'allumage.

La tondeuse est équipée d'un levier central de réglage de la hauteur, qui permet 8 réglages.

1. Arrêtez la tondeuse et débranchez le câble de la bougie d'allumage avant de modifier la hauteur de coupe de la tondeuse.
2. Le levier central de réglage de la hauteur vous permet de choisir entre 8 positions.

Pour modifier la hauteur de coupe, ramenez le levier de réglage vers la roue, puis montez-le ou descendez-le vers la hauteur de votre choix.

Toutes les roues seront à la même hauteur de coupe. (Fig. 28)

8. INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

BOUGIE D'ALLUMAGE

N'utilisez que des bougies de remplacement d'origine. Pour des résultats optimaux, remplacez la bougie d'allumage toutes les 100 heures d'utilisation.

9. INSTRUCTIONS DE LUBRIFICATION



ATTENTION : DÉBRANCHEZ LA BOUGIE D'ALLUMAGE AVANT TOUTE OPÉRATION DE MAINTENANCE.

1. ROUES-Lubrifiez les roulements à billes de chaque roue au moins une fois par an avec une huile à faible viscosité.
2. MOTEUR-Pour des instructions de lubrification, conformez-vous au manuel du moteur.

10. NETTOYAGE



ATTENTION : N'arrosez pas le moteur. L'eau risque d'endommager le moteur ou de contaminer le système de carburant.

1. Nettoyez le plateau avec un chiffon sec.
2. Aspergez le dessous du plateau en basculant la tondeuse de sorte que la bougie d'allumage soit orientée vers le haut.

10-1 FILTRE À AIR



ATTENTION : Ne laissez pas de la saleté ou des poussières obstruer la mousse du filtre à air. La maintenance (nettoyage) du filtre à air doit être effectuée après 25 heures de tonte normale. L'élément en mousse doit être entretenu régulièrement si la tondeuse est utilisée dans des conditions de poussière extrême.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

1. Retirez le bouton de verrouillage.
2. Retirez le couvercle du filtre.
3. Nettoyez le filtre à l'eau savonneuse. **N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE !**
4. Séchez le filtre à l'air.
5. Placez quelques gouttes d'huile SAE30 dans le filtre à mousse et secouez-le légèrement pour retirer l'excès d'huile.
6. Remontez le filtre.

REMARQUE : Remplacez le filtre s'il est ébréché, endommagé ou que vous ne pouvez pas le nettoyer. (Fig. 29)

10-2 LAME



ATTENTION : Assurez-vous de débrancher le câble de la bougie d'allumage et de le poser sur le sol avant d'effectuer des opérations de maintenance sur la lame et évitez tout démarrage accidentel du moteur. Protégez vos mains avec des gants épais ou attrapez les lames avec un chiffon. Inclinez la tondeuse comme spécifié dans le manuel du moteur. Retirez le boulon hexagonal et la rondelle qui fixent la lame et l'adaptateur de lame au vilebrequin. Retirez la lame et l'adaptateur du vilebrequin.



AVERTISSEMENT : Inspectez régulièrement l'adaptateur de lame pour vérifier l'absence de fissures, particulièrement si vous heurtez un objet étranger. Le cas échéant, remplacez-le.

Pour des résultats optimaux, assurez-vous que la lame est aiguisée. La lame peut être affûtée ; il suffit de la retirer et de l'aiguiser en essayant de conserver le biseau d'origine. Pour éviter un déséquilibre, il est primordial que toutes les extrémités de coupe soient limées de façon équivalente. Un mauvais équilibre des lames peut provoquer des vibrations excessives, ce qui risque d'endommager le moteur et la tondeuse. Assurez-vous de bien équilibrer les lames après l'affûtage. Pour tester l'équilibre de la lame, placez-la sur un tournevis courbe. Retirez l'excédent du métal du côté lourd jusqu'à obtention de l'équilibrage. (Fig. 30)

Avant de remonter la lame et l'adaptateur de lame sur l'appareil, lubrifiez le vilebrequin du moteur et la surface intérieure de l'adaptateur de lame avec une huile à faible viscosité. Installez l'adaptateur de lame sur le vilebrequin. Consultez la Fig. 30 Placez la lame avec son numéro de pièce orientée à l'opposé de l'adaptateur. Alignez la rondelle sur la lame et insérez le boulon hexagonal. Serrez le boulon hexagonal au couple répertorié ci-dessous.

10-3 COUPLE DE MONTAGE DE LA LAME

Boulon central sur 40 Nm - 50 Nm, afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité de votre appareil. TOUS les écrous et boulons doivent être inspectés régulièrement pour vérifier qu'ils sont bien serrés. Après une utilisation prolongée, particulièrement sur des sols sableux, la lame peut s'user et perdre sa forme d'origine. L'efficacité de coupe diminue et la lame doit être remplacée. Ne remplacez la lame qu'avec une lame approuvée. Le fabricant décline toute responsabilité relative aux dégâts résultant d'un mauvais équilibrage de la lame.

Lorsque vous changez la lame, vous devez utiliser une lame du même type que celui d'origine (DOLMAR 263001171) (pour commander cette lame, contactez votre fournisseur local ou appelez-nous, voir la page de couverture).

10-4 MOTEUR

Consultez le manuel du moteur pour connaître les instructions de maintenance du moteur.

Conformez-vous au manuel du moteur fourni avec l'appareil pour connaître les opérations de maintenance de l'huile du moteur. Lisez soigneusement les instructions et suivez-les.

Réparez le filtre à air conformément aux préconisations du manuel du moteur.

Nettoyez-le régulièrement si vous utilisez l'appareil dans des conditions particulièrement poussiéreuses. De mauvaises performances et un noyade du moteur indiquent en général que le filtre à air doit être réparé. Pour ce faire, consultez le manuel du moteur fourni avec l'appareil.

La bougie d'allumage doit être nettoyée et l'espace doit être vérifié une fois par an. Le remplacement de la bougie d'allumage est conseillé au début de chaque saison de

tonte ; consultez le manuel du moteur pour connaître les bonnes spécifications d'espace et de type de bougie. Nettoyez régulièrement le moteur avec un chiffon ou une brosse. Gardez le système de refroidissement (ventilateur) propre pour permettre une bonne circulation de l'air, ce qui est essentiel aux performances et à la durée de vie du moteur. Assurez-vous de retirer toutes les herbes, la saleté et les débris de combustible du pot d'échappement.

11. INSTRUCTIONS DE STOCKAGE (HORS SAISON)

Les étapes suivantes doivent être respectées pour préparer la tondeuse au stockage.

1. Videz le réservoir après la dernière tonte de la saison.

a) Videz le réservoir d'essence à l'aide d'une pompe aspirante.



ATTENTION : Ne purgez pas l'essence dans une pièce fermée, à proximité immédiate d'une flamme, etc. Ne fumez pas ! Les vapeurs d'essence peuvent provoquer une explosion ou un incendie.

b) Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ait brûlé toute l'essence et qu'il cale.

c) Retirez la bougie. À l'aide d'une burette d'huile, versez environ 20 ml d'huile dans la chambre de combustion. Actionnez le démarreur pour répartir uniformément l'huile dans la chambre de combustion. Remplacez la bougie.

2. Nettoyez et graissez soigneusement la tondeuse, comme décrit ci-dessus dans la section « INSTRUCTIONS DE LUBRIFICATION ».

3. Pour éviter la corrosion, graissez légèrement la lame.

4. Rangez la tondeuse dans un lieu sec, propre, à l'abri du gel et hors de portée des personnes non autorisées.



ATTENTION : Avant de ranger la tondeuse, veillez à ce que le moteur ait complètement refroidi.



REMARQUE :

- Lorsque vous rangez un appareil dans un lieu mal ventilé ou dans une remise.
- vous devez enduire l'appareil d'anti-rouille. Recouvrez l'équipement, et particulièrement ses câbles et pièces mobiles, d'une couche d'huile à faible viscosité ou de silicone.
- Faites attention à ne pas plier ou pincer les câbles.
- Si le câble du démarreur se débranche du guide câble du guidon, débranchez le câble de la bougie d'allumage et posez-le sur le sol, appuyez sur le guidon d'arrêt et sortez doucement le câble du démarreur du moteur. Faites glisser le câble du démarreur dans le boulon du guide câble du guidon.

Transport

Coupez le moteur. Veillez à ne pas plier ni endommager la lame lorsque vous poussez la tondeuse sur des obstacles.

12. DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTRICE
Le moteur ne démarre pas.	La cale du papillon des gaz n'est pas dans la position adaptée aux conditions.	Mettez-la dans la bonne position.
	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez-le : consultez le MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MOTEUR.
	L'élément du filtre à air est encrassé.	Nettoyez-le : consultez le MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MOTEUR.
	La bougie d'allumage est desserrée.	Resserrez-la selon un couple compris entre 25 et 30 Nm.
	Le câble de la bougie d'allumage est desserré ou débranché.	Remontez-le sur la bougie d'allumage.
	L'espace de la bougie d'allumage est incorrect.	Réglez l'espace entre les électrodes afin qu'il soit compris entre 0,7 et 0,8 mm.
	La bougie d'allumage est défectueuse.	Installez une nouvelle bougie, en respectant l'espace préconisé : consultez le MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MOTEUR.
	Le carburateur est noyé.	Retirez l'élément du filtre à air et tirez plusieurs fois sur le câble du démarreur jusqu'à ce que le carburateur se vide, puis remontez l'élément du filtre à air.
	Le module d'allumage est défectueux.	Contactez l'agent d'entretien.
Le moteur a du mal à démarrer ou perd de la puissance.	Le réservoir de carburant est encrassé, éventé ou de l'eau s'y trouve.	Purgez le carburant et nettoyez le réservoir. Refaites le niveau avec du carburant propre.
	L'échappement du capuchon du réservoir de carburant est branché.	Nettoyez le capuchon du réservoir de carburant ou remplacez-le.
	L'élément du filtre à air est encrassé.	Nettoyez-le.
Le moteur fonctionne mal.	La bougie d'allumage est défectueuse.	Installez une nouvelle bougie, en respectant l'espace préconisé : consultez le MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MOTEUR.
	L'espace de la bougie d'allumage est incorrect.	Réglez l'espace entre les électrodes afin qu'il soit compris entre 0,7 et 0,8 mm.
	L'élément du filtre à air est encrassé.	Nettoyez-le : consultez le MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MOTEUR.
Mauvais ralenti du moteur.	L'élément du filtre à air est encrassé.	Nettoyez-le : consultez le MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MOTEUR.
	Les prises d'air du flasque du moteur sont obstruées.	Débarrassez-les des débris.
	Les ailettes de refroidissement et passages d'air situés sous le ventilateur du moteur sont bloqués.	Débarrassez-les des éléments qui les bloquent.
À grande vitesse, le moteur tressaute.	L'espace entre les électrodes des bougies est trop étroit.	Réglez l'espace entre les électrodes afin qu'il soit compris entre 0,7 et 0,8 mm.
Le moteur surchauffe.	Le flux d'air de refroidissement est restreint.	Retirez les éventuels débris se trouvant dans les fentes du flasque, du boîtier du ventilateur et des passages d'air.
	Mauvaise bougie d'allumage.	Montez une bougie d'allumage et des ailettes de refroidissement RJ19LMC sur le moteur.
La tondeuse tremble anormalement.	L'ensemble de coupe est lâche.	Resserrez la lame.
	L'ensemble de coupe est déséquilibré.	Équilibrez la lame.

13. ENVIRONNEMENT

Si votre machine doit être remplacée après une utilisation prolongée, ne la jetez pas avec les ordures ménagères mais mettez-la au rebut dans le respect de l'environnement.

Pour les pays d'Europe uniquement

Déclaration de conformité CE

Les soussignés, Tamiro Kishima et Rainer Bergfeld, tels qu'autorisés par Dolmar GmbH, déclarent que les outils DOLMAR:

Nom de la machine : Tondeuse Thermique

N° de modèle/Type : PM-5600 S3

Spécifications : Voir « 4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES » sont produites en série et

sont conformes aux directives européennes suivantes :

2004/108/CE, 2006/42/CE,

2000/14/CE, 2005/88/CE

et sont produites conformément aux normes ou

documents de normalisation suivants :

EN 836, EN ISO 14982

La documentation technique se trouve dans les locaux de l'entreprise sise :

Dolmar GmbH,

Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,

D-22045 Hamburg

La procédure d'évaluation de la conformité requise par la directive 2000/14/CE est conforme à l'annexe VI.

Organisme notifié :

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstraße 199, D-80686 München, Deutschland

Numéro d'identification : 0036

Modèle : PM-5600 S3

Niveau de puissance sonore mesurée : 95,8 dB (A)

Niveau de puissance sonore garantie : 98 dB (A)

28. 12. 2012



Tamiro Kishima
Directeur général



Rainer Bergfeld
Directeur général

DOLMAR



DOLMAR GmbH
Postfach 70 04 20
D-22004 Hamburg
Germany
<http://www.dolmar.com>

PM-5600 S3-23L-1012

ALA